

Hanoi, 18<sup>th</sup> September 2023

**NOTICE OF CANCELLATION**

**Package: Import of coal for the eleventh time in 2023 (package 2) (NK11.2/2023).**

**THÔNG BÁO HỦY THẦU**

**Gói thầu: Nhập khẩu than đợt 11 năm 2023 (gói 2) (NK11.2/2023).**

To/Kính gửi: HMS Bergbau AG

Pursuant to Decision No. 1998/QĐ-TMB dated 18<sup>th</sup> September 2023 signed by General Director of Vinacomin - Northern Coal Trading Joint Stock Company regarding the cancellation of the Package: Import of coal for the eleventh time in 2023 (package 2) (NK11.2/2023);

*Căn cứ Quyết định số 1998/QĐ-TMB ngày 18/09/2023 của Tổng Giám đốc Công ty Cổ phần Kinh doanh than Miền Bắc - Vinacomin về việc hủy gói thầu: Nhập khẩu than đợt 11 năm 2023 (gói 2) (NK11.2/2023);*

We, Vinacomin - Northern Coal Trading Joint Stock Company announce to cancel the Package, detailed as follows:

*Công ty Cổ phần Kinh doanh than Miền Bắc - Vinacomin thông báo về việc hủy gói thầu, chi tiết như sau:*

- Package: Import of coal for the eleventh time in 2023 (package 2) (NK11.2/2023).
- Tên gói thầu: Nhập khẩu than đợt 11 năm 2023 (gói 2) (NK11.2/2023).
- Procuring Entity: Vinacomin - Northern Coal Trading Joint Stock Company.
- Bên mời thầu: Công ty Cổ phần Kinh doanh than Miền Bắc - Vinacomin (TMB).

Address: No.5, Phan Dinh Giot Street, Phuong Liet Ward, Thanh Xuan District, Hanoi, Vietnam.

*Địa chỉ: Số 5, Phố Phan Đình Giót, Phường Phương Liệt, Quận Thanh Xuân, Hà Nội, Việt Nam.*

- Reason for cancellation: The Quotation submitted by the Bidder did not meet the requirements of Request for Quotation of the Package.

*- Lý do hủy gói thầu: Báo giá của nhà thầu tham dự không đáp ứng được các yêu cầu của Bản Yêu cầu báo giá của gói thầu.*

Sincerely announce!

*Trân trọng thông báo!*

Nơi nhận: ✍

- VP (để đăng website);
- Tổng Giám đốc (e-copy, để b/c);
- Phó TGD N.M.Hải (e-copy);
- TCG mua than NK;
- Lưu: VT, KD.

**OBO GENERAL DIRECTOR  
DEPUTY GENERAL DIRECTOR  
KT. TỔNG GIÁM ĐỐC  
PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC**



**Nguyễn Minh Hải**